



Tehlikeli Kimyasalların Ambalaj Etiketlenmesi Package Labelling of Hazardous Chemicals

*Tehlikeli Kimyasal Ürünlerinizin Etiketlemesinin Doğru Olduğundan Emin Misiniz?
Sure That Labelling of Your Hazardous Chemical Products Is Correct?*

Piyasaya arz edilen tehlikeli maddelerin ve müstahzarların, insan sağlığı ve çevre üzerinde yaratabilecekleri olumsuz etkilere, sahip oldukları fizikokimyasal risklerine karşı kullanıcıyı/tüketiciyi bilgilendiren bir etikete sahip olması bir zorunluluk, yasal bir gerekliliktir.

Kimyasalı üreten/piyasaya arz eden/ruhsat sahibi firmalar, güncel yönetmelik hükümlerine uygun hazırlanmış etiket hazırlamakla veya mevcut etiketin doğruluğunu temin etmekle yükümlüdür (*T.M.M.S.A.E. yönetmeliği bölüm 3, madde 10). Doğru etiketleme yapabilmenin ilk şartı, doğru risk sınıflandırması yapabilmektir. Risk sınıflandırmasını tespit etmek, tecrübe ve diğer pek çok bağlantılı yönetmeliğe de hakim olmayı gerektirir. Ayrıca, Türkiye’de akredite kuruluştan sınıflandırma hakkında eğitim almış sertifika sahibi kişi bu çalışmayı yapmalıdır. Sınıflandırma tespiti yapılırken hesaplama yöntemlerine, ilgili yönetmelik eklerine, istisnai durumlara, ürün veya ambalaj şekline dair ayrıcalıklara hakim olunmalıdır.

İstisnai durumların olmadığı, hesaplama yöntemine göre sınıflandırmanın tespit edildiği bir karışım ürüne ait etiketleme şu basamaklarla yapılmalıdır:

- T.M.M.S.A.E. yönetmeliği ve eklerine ait hükümlere uygun risk cümleleri, güvenlik cümleleri ve uygun tehlike işaret(ler)i tespit edilmelidir.
- Ambalajın boyutuna göre etiketin olması gereken büyüklüğü tespit edilmelidir.
- Etiketlin büyüklüğüne göre tehlike işaret(ler)inin büyüklüğü tespit edilmelidir.
- Türkiye pazarında etiket Türkçe olmalıdır. Tehlikeli maddelerin ve müstahzarların ihracatında, etiket, ihracatın yapılacağı ülkenin resmi dilinde veya dillerinde hazırlanır (T.M.M.S.A.E. yönetmeliği bölüm 6, madde 32).

Örnek Etiket: Genel olarak her türlü kimyasal için temel etiket bilgileri bu kısımları içerir. Bu örnek endüstriyel kullanıma sahip bir karışım için verilmiş olup, ürün nitelik, formül, form, kullanım alanı, ambalaj şekli vb. etkenler bilgi kısımlarını değiştirebilir.

It is an obligation and a legal requirement that the substances and preparations which are placed on the market have a label that informs the users/consumers against their physicochemical risks and adverse effects on the human health and environment.

*Manufacturers / suppliers of the chemical substances / authorization holders are obliged to provide a label which is prepared in accordance with the provisions of the current regulations and ensure the accuracy of the present label. (*Regulation of T.C 27092, Chapter 3, Article 10). Making an accurate risk classification is the first requirement for correct labeling. In order to determine the risk classification, experience as well as having full knowledge of many other related regulations are required. Moreover, the person who was certificated from an accredited organization, must perform this study. When determining the classification this certified person must have full of knowledge of calculation methods, annexes of the related regulations, exceptional circumstances, and the privileges of the shape of the product or its packaging.*

In case of not an exceptional state for the classification and determining of the classification according to the method of calculation, the following steps should be performed for the label of a mixture:

- *The risk phrases of the substances, safety phrases and proper hazard marking (s) in accordance with T.C. 27092 regulation and its annexes must be determined.*
- *The reasonable size of the label must be determined in compliance with the size of the package.*
- *The size of the hazard symbol(s) of the substances must be indicated in compliance with the size of the label.*
- *The label language must be in Turkish in the Turkish market. The label of dangerous substances and preparations must be prepared in the official language(s) of the exportation country. (*Regulation of T.C 27092, Chapter 6, article 32).*

Sample Label: *Generally for all type of chemicals, basic label information includes these steps. This example is given for a mixture that used in industry and some factors such as product quality, formula, form, usage area, package type etc. can change information parts.*

ÜRÜN ADI



Aşındırıcı



Çevre için tehlikeli

İçindekiler: Sodyum hipoklorit %45, Sodyum hidroksit

R31	Asitlerle temasında toksik gaz çıkarır.
R35	Ciddi yanıklara neden olur.
R50	Sucul organizmalar için çok toksiktir.
S24/25	Göz ve cilt ile temasından sakının.
S26	Göz ile temasında derhal bol su ile yıkayın ve doktora başvurun.
S29	Kanalizasyona boşaltmayın.
S36/37/39	Uygun koruyucu giysi, koruyucu eldiven, koruyucu gözlük/maske kullanın.
S45	Kaza halinde veya kendinizi iyi hissetmiyorsanız hemen bir doktora başvurun (mümkünse etiketi gösterin).
S61	Çevreye saliverilmesinden kaçının. Özel kullanım talimatına/ Güvenlik Bilgi Formuna başvurun.

XYZ Kimya San. Ve Tic. LTD.ŞTİ.
ABC San. Sit. 3. Sok. No:2
Tel: 123456789

Tehlike bilgilendirmesinin yapıldığı bu etiketlemenin yanı sıra "Nakliye Sınıflandırması" bilgi ve tehlike görsel(ler)inin de etikette verilmesi gerekebilir.

1) Eğer ürün limitli miktarlara girmiyorsa, dış ambalaj olmadan nakliyesi yapılıyorsa, her etiket üzerine UN numarası yazılmalıdır. Yukarıdaki örnek için "UN1719 CAUSTIC ALKALI LIQUID, N.O.S." kullanılabilir.

Aynı zamanda ambalaj üzerinde aşağıdaki görseller olmalıdır.



2) Eğer ürün limitli miktarlara girmiyorsa, dış ambalajlı olarak nakliyesi yapılıyorsa, her iç etiket üzerine UN numarası yazılmalıdır. Dış ambalaj üzerine yukarıda belirtilen tehlike görselleri mevzuatta belirtilen ebatlarda eklenmelidir. Ayrıca yön belirten oklar kullanılmalıdır.



or



2) If the product is not included in limited quantities and it is transported with outer packaging, UN number must be specified on the each inner label. Hazard symbols for the outer package that are mentioned above must be added with the sizes specified in the legislation. Also, orientation arrows must be used.

3) Ürün limitli miktarlar dahilinde ise aşağıdaki görsellerden uygun olanı tercih edilmelidir.



3) If the product is included in limited quantities, applicable symbol(s) from the followings must be preferred.

4) Dış ambalajda firma bilgileri ve net ağırlık da belirtilmelidir.

4) Information of company and net weight of the product must be also specified on the label.

5) 450 litre kapasiteden fazla orta boy hacimli konteynerlerin (OHK) ve büyük ambalajların karşılıklı iki tarafı da işaretlelenmelidir.

5) Medium sized containers with more than 450 liters capacity and large packages must be labelled on two opposite sides.

Ambalajların, BM Tehlikeli Malların Karayolu ile Uluslararası Taşımacılığına İlişkin Avrupa Anlaşmasına göre UN ambalaj koduna sahip olması gerektiğini de belirtmek gerekir. Bu kodlama sisteminde ambalajın yapıldığı materyal, paket grubu, brüt ağırlık, ülkesi, firma kodu gibi bilgilere ulaşılmaktadır. Örneğin;

It must be required to indicate that packages have UN packaging code according to the European Agreement related to the UN Dangerous Goods International Road Transport. Some information such as packaging material, packaging group, gross weight, country, company information etc. are reached by this coding system. For instance;



1 A 2 / Y 51 / S / D / 91 / 456 N



1 A 2 / Y 51 / S / D / 91 / 456 N

Piyasaya sunulan tehlikeli kimyasallara ait yönetmelik hükümlerine uygun yapılmış doğru etiketler, sadece firmanızın maddi cezalardan kurtulmasını sağlamaz; ürünü elleçleyen insanlara ve çevreye verilen önemi gösterir, firma imajını arttırır.

Correct labels which are prepared in accordance with the provisions of the regulation of hazardous chemicals that are placed on the market, not only provide that your company to avoid financial fines but also, correct labels show the importance given to people who handle the product and to the environment and these labels raise the image of company.

Not: Etiketleme hakkında makalede belirtilen bilgiler, ilgili yönetmeliklerde belirtilen genel etiketleme hükümleri ve makale hazırlayıcısının rehber niteliğindeki açıklamaları olup, birebir ürünlerinize uyarlanamayabilir. İlgili uzman tarafından yapılacak inceleme ve tespitlerle ürüne özel en doğru etiketleme yapılabilir.

Note: The information specified in the article about labeling is general labeling provisions which are specified in related regulations and guidance descriptions by the compiler of the article and this information cannot be adopted to your products, exactly. The most accurate labelling for product can be performed through reviews and determinations which are made by the relevant specialist.

Referanslar:

- *26 Aralık 2008 tarih, sayı 27092 (Mükerrer), Tehlikeli Maddelerin ve Müstahzarların Sınıflandırılması, Ambalajlanması ve Etiketlenmesi Hakkında Yönetmelik.
- European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road.

References:

- *26 December 2008 dated, 27092 numbered (bis), The Regulation on the Classification, Packaging and Labeling of the Dangerous Substances and Preparations.
- European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road.